

# **UCLA**

## **Archive of the Yiddish Literary Journal Kheshbn**

### **Title**

Bagrisungen Fun Institutyes Un Yekhidim 2/ Greetings From Institutions and Individuals 2

### **Permalink**

<https://escholarship.org/uc/item/2r32p4s7>

### **Journal**

Archive of the Yiddish Literary Journal Kheshbn, 91(1)

### **Publication Date**

1978

### **Copyright Information**

Copyright 1978 by the author(s). All rights reserved unless otherwise indicated. Contact the author(s) for any necessary permissions. Learn more at <https://escholarship.org/terms>

Peer reviewed

## באגריסונגגען לכבוד אברהם גאלאמב:

מאפאיין, חייקע און שמחה  
 מארטא, גאנטי  
 פאול, לינאַ  
 פינקלשטיין, פידי  
 פרידמאן, פרידל און יעקב  
 צוקערמאן, קעטערין און מאדרוין  
 קאָזאָק, ספאַי און הערשל  
 קוּלִיך, עטַל און חיים  
 קיפנין, אַשְׁר (ע"ח)  
 ראטבלום, זחה און יצחק  
 רָאוּן, סיימאן  
 שרנאָ, דוד

אַפְטֵיכָעֶר, אַסְתָּר  
 בלאנְק, דינה און יאנְקָל — ניו-יאַרְק  
 בראָדי, פִּילִיף  
 גוּבְּקִין, יְשָׂרָאֵל  
 גִּילְגְּמָקִין, לִיְוָבָּאָ  
 גָּרְעָנְשָׁטִיָּן, פֿרוּמוּ אָוּן דוד  
 גָּלְעוּזָּר, חִיְּקָע אָוּן מְשָׁה  
 גִּילְדְּעָר, שְׁמָה  
 דָּאַטְשָׁעָם, בְּלַעֲנְטָש אָוּן מַאֲקָם  
 טִילִים, רָאוּן אָוּן יוֹסָף  
 פָּחָן, מְשָׁה  
 לֻעָּךְ, אַסְתָּר אָוּן פֿרִיךְ  
 מאַנדְלְבוּיִם, עטַל אָוּן מְשָׁה

## אַ ברְּיוּוּלָע פֿוֹן פֿרְאַפְּעָסָאָר סְּאָלָל לִיפְצִין, יְרוּשָׁלָיִם

חשובע רעדאָקצייע פֿוֹן "חַשְׁבּוֹן":

צוֹלִיב עַטְלָעָכָע טַעֲוָתָן פֿוֹן אַ פֿאָרְפָּלָאָן-  
 טַעֲרַטְעָר קָאָמְנוּגָאָצְּיעָ האָבָּא אַיךְ פֿאָרָ-  
 שְׁפָעְטִיקָט אַנְטָילִיזָט צָוָאָמְעָן מִיטָּ-  
 אַיךְ אַלְעָ אַין דָעַם פֿאָרְדִּיגָטָן כְּבָדָן וּוְאָסָ-  
 אָירָהָט צְוֹגָעָטִילָט גָּאָלָמְבָן. בְּמַשְׁדִּין יָאָרָן  
 האָבָּא אַיךְ פֿילְ מְאָל גַּעֲשָׂרְבָּן וּוְעָגָן גָּאָ-  
 לָמְבָן, אָגָאַלְזָוָרָט וּוְיָנָעָ אַידְעָעָן, גַּעַלְאָוָט  
 העָרָן פֿוֹן מִינִין בְּאוֹוְנְדְעָרָוָגָן אָוּן אַרוּסָ-  
 גַּעַרְוָן דָעַם אַינְטָעָרָעָס פֿוֹן מִינִין צְוֹהָעָ-  
 רָעָם אָוּן לִיעְנָעָרָס פֿאָרָ וּוְיָנָעָ גַּרְוִיסָעָ-  
 דָעַרְגְּרִיבְּיְכָוּנְגָעָן.

גָּאָלָמָב האָט סְטִימְוִילִידָט מִין טַרְאָכְטָן  
 אַפְּלוּ וּוּעָן אַיךְ האָבָּא מִיטָּ אַים נִיטָּ אַיִ-  
 גַּעַשְׁטִימָט. אַיךְ האָבָּא נַאֲךְ וּוְיִתְעָרָן  
 שְׁרִיבָּן וּוְעָגָן גָּאָלָמְבָן אַיךְ דִּי קְוּמְעָנְדָע  
 יָאָרָן.

מִיטָּ דִּי בְּעַסְטָעָ וּוְגַטְשָׁן צָוָעָ דָעַרְ לִיטָעָ-  
 דָאָרְטִישָׁרְ מִשְׁפָּהָה פֿוֹן "חַשְׁבּוֹן",

איְיעָר.

**סְּאָלָל לִיפְצִין**

## פֿוֹן דָא אָוּן דָאָרָט

כיימַ שלְלִין דָעַם גּוּמָר "חַשְׁבּוֹן" האָבוֹן  
 מִיר באָקְמוּן פֿוֹן וּוְיִטְעָ מִקּוּמוֹת גְּרוּסָן  
 באָרִיכְטָן, וּוְאָסָה אָבָּן שְׁוִין נִיטָּ גַּעַקְאָנְטָן  
 אַרְיָין אַין דָעָ אַיְצְטִיקָעָר אוּסְגָּאָבָעָן.  
 פֿוֹן בְּוּונְגָס אִירָעָס, אַרְגְּעַנְטִינְגָעָן, לאָטָט  
 מעָן אָונְדוּ וּוְיסָן, אַוְ דָעָ באָקְגָּאָנְטָעָד שְׁוִיִּיָּ-  
 בעָרָן גַּעַוּוּזְעָנְעָר תְּלִמְדִיד גָּאָלָמְבָס פֿוֹן  
 וּוְלִינְנָעָר לְעַרְעָד-סְעִמְיָנָאָר, גְּרוּשָׁן סְאַפְּאָ-  
 שָׁן נִיקָּאוֹן, צְוֹאָמְעָן מִיטָּ שְׁלָמָה סְוּסְקָאָוּסָיִ-  
 רָעַדְאָקְטָאָר פֿוֹן פֿילְאָסְפִּישָׁן וּשְׁוּרְגָּאָל  
 "דוּוּקָאָ", אָבָּן בִּי אַ פֿוֹלְ-גַּעַפְּאָקָטָן זָאָל  
 דָוְרְכְּנָעְפִּירָט אַ גִּיסְטְּרִיךְיָן אָוּנָטָן לְכָבָוד  
 אַבְּרָהָם גָּאָלָמְבָס 90טָן גַּעַבְּוִירְזִינְיאָר.

\* \* \* \*

"דָאָס נִיעָן יִדְיִשְׁעָ וּוְאָרָט", אַ וּוּכְנָטִי  
 לעַכְבָּע צִיטְוֹנָג אָנִי וּוְיִנְפְּגָע, רַעַדְאָקְטָרָט  
 פֿוֹן בְּעַרְנָאָרְד וּוְינְד, וּוְידָמָעָט דָעַם גּוּמָר  
 פֿוֹן 7טָן יוֹלִי צָוָאָרָה אָבָּרָהָם גָּאָלָמָב אָיִזְ אַ-  
 גַּעַבְּוִירְזִינְיאָר. אָבָּרָהָם גָּאָלָמָב אָיִזְ אַ-  
 יָאָרָן גַּעַוּוּן דָעַרְ דִּירַעְקָטָאָר פֿוֹן דָעַרְ  
 דָאָרְטִישָׁרְ שְׁוֹל אָוּן האָט גַּעַהָאָט אַ גְּרוּ-  
 סָעָהָפָעָה אַוְיָפְן יְשָׁוָבָן.

אַ יְשָׁרְ-כָּוחַ דָעַר פֿאָרְוּאָלְטוֹנָג פֿוֹן "דָאָס  
 נִיעָן יִדְיִשְׁעָ וּוְאָרָט".